

B2.29.1 Arreglar ropa con puntada invisible

Arreglar ropa con puntada invisible



Cuando una prenda se descose, no siempre hace falta llevarla a un taller: con una **puntada invisible** se puede cerrar la abertura sin que se note desde fuera. Se recomienda usar **hilo** con una sola **hebra**, empezar por la parte interior y avanzar con puntadas muy cortas en horizontal. Al alternar arriba y abajo, la **costura** queda parecida a la de una máquina. La persona que lo explicaba dijo *que* era clave no subir y bajar en el mismo punto, sino retroceder ligeramente. Para terminar, basta con un **nudo** y esconder el hilo entre las costuras.



*When a garment comes unstitched, it's not always necessary to take it to a shop: with an **invisible stitch** you can close the opening without it being noticeable from the outside. It's recommended to use **thread** with a single **strand**, start on the inside and move forward with very short horizontal stitches. By alternating up and down, the **seam** ends up similar to that of a machine. The person explaining it said that it was key not to go up and down at the same point, but to move back slightly. To finish, a **knot** is enough and you hide the thread between the seams.*

1. ¿Qué se consigue al usar una puntada invisible?
 - a. Que la reparación quede casi imperceptible desde fuera
 - b. Que se pueda coser solo con máquina y sin aguja
 - c. Que la costura se vea como un adorno decorativo
 - d. Que la tela quede más rígida y gruesa
2. ¿Cómo se recomienda preparar el hilo antes de empezar a coser?
 - a. Cortando el hilo muy largo para evitar nudos
 - b. Usando una sola hebra y haciendo un nudo al principio
 - c. Doblando la hebra para usar dos hilos a la vez
 - d. Mojando el hilo para que se estire con la tela

1-a 2-b

2. You are going to order a traditional outfit for an event and you need to understand how it is made and what alterations to ask for.

Task: Resume el proceso de confección del traje de fallera y menciona 3 piezas del conjunto, 2 materiales y 2 momentos en los que se toman medidas o se ajusta el fit usando estilo indirecto.

URL: Describir vestimentas tradicionales

Use in your answer: la confección / la toma de medidas / las telas / la falda / los hilos / dijo que